

Fondation UBS pour la culture

Rapport succinct **2019**



Qui sommes-nous?

Promotion culturelle dans le respect de la tradition

La Fondation UBS pour la culture s'engage depuis 58 ans pour l'encouragement de la vie culturelle et de la création artistique en Suisse. L'activité est régie par les statuts du 29 avril 1999 et par le règlement révisé du 11 mai 2016. Pour les dotations annuelles, la Fondation investit des revenus de capitaux et des contributions financières de la société fondatrice.

Le Conseil de fondation est responsable de l'activité de la fondation. Les membres sont désignés par la société fondatrice pour un mandat renouvelé de trois ans. Pour la mandature 2019 à 2021, sont élus les membres suivants:

- Alain Robert, président, représentant d'UBS;
- Martin Meyer, vice-président, sciences humaines;
- Roman Bucheli, littérature;
- Michel Fuchs, restauration des monuments et archéologie;
- Madeleine Schuppli, beaux-arts (démission au 31 décembre 2019);
- Michael Haefliger, musique;
- Seraina Rohrer, film documentaire;
- Roger von Mentlen, représentant d'UBS.

L'équipe de l'administration de la Fondation est conduite par Claudia Bühler (directrice). La société fondatrice supporte les coûts d'administration. L'organe de révision est Ernst & Young AG, Zurich (durée de mandat de 2019 à 2021).

Domaines d'engagement

Beaux-arts

La Fondation UBS pour la culture soutient les artistes professionnels par des contributions d'encouragement et de reconnaissance. Elle peut en outre subventionner des musées d'art en achetant des œuvres pour leur collection.

Restauration des monuments et Archéologie

La Fondation UBS pour la culture s'engage pour la restauration de bâtiments ouverts au public, de grande importance au niveau soit local, soit suprarégional, classés monuments historiques, ainsi que pour des projets de recherche et de transmission de biens matériels en matière de conservation des monuments et d'archéologie.

Film documentaire

La Fondation UBS pour la culture encourage la production de films documentaires professionnels pour le cinéma.

Musique

La Fondation encourage le travail de création de nouvelles œuvres dans le domaine de la musique classique contemporaine. Elle soutient les compositrices et compositeurs ainsi que les ensembles instrumentaux et vocaux pour des commandes de compositions et pour les premières mondiales et premières exécutions suisses.

Littérature

La Fondation UBS pour la culture accorde des subventions à la création d'œuvre à des écrivaines et écrivains ainsi qu'à des traductrices et traducteurs de renommée suprarégionale. Elle soutient également des projets de transmission et d'étude de la littérature.

Sciences humaines

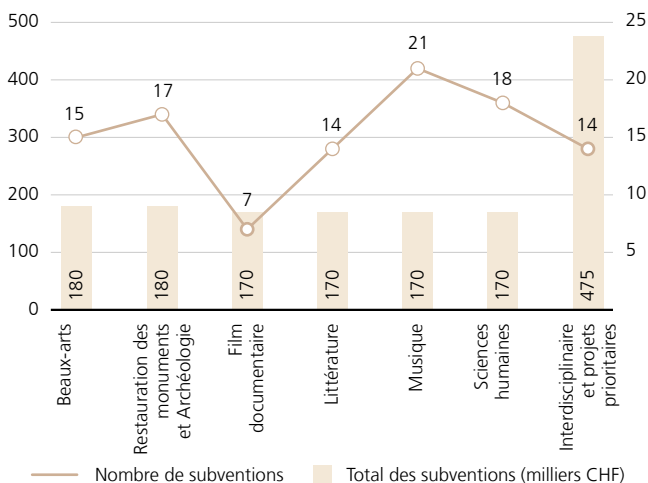
La Fondation UBS pour la culture encourage des projets de recherche et de transmission historiques, philosophiques ou interdisciplinaires qui se consacrent aux phénomènes sociétaux, sociaux et culturels importants en Suisse. La Fondation peut en outre soutenir les musées historiques et culturels dans l'acquisition d'objets.

Projets prioritaires

Dans le domaine d'encouragement projets prioritaires peuvent figurer des projets culturels de tous les domaines d'importance clairement suprarégionale ou nationale.

Rapport d'activité

Nombre de subventions et montant total selon le domaine d'encouragement en 2019



499 demandes ont été déposées au total au cours de l'exercice sous revue pour des contributions à des personnes ou des projets (exercice précédent: 551). Environ la moitié des requêtes répondaient aux directives générales et aux critères applicables au domaine d'encouragement concerné. Parmi les requêtes reçues, 115 projets ont été sélectionnés au sein des commissions spécialisées, réunissant des membres du Conseil de fondation et la directrice, pour être soumis à l'organe suprême de la fondation. Lors de ses séances du 7 mai 2019 et du 3 décembre 2019, le Conseil de Fondation a donné une réponse positive à 106 demandes (2018: 109) et a attribué des contributions pour un montant total de 1 515 500 francs (2018: 1 470 700 francs). Cela correspond à un taux d'acceptation de 21%.



Vous trouverez ce rapport ainsi qu'un aperçu complet de toutes les subventions octroyées sur <https://www.ubs.com/global/fr/ubs-society/foundations/culture-foundation.html>

Exemples d'engagement



Fabiano Alborghetti, **roman «La balma dei cervi»**

Fabiano Alborghetti, installé au Tessin, obtient une contribution à la création d'œuvre pour son travail sur un roman en vers qui traite de l'histoire et de la culture des Walsers entre Bosco Gurin au Tessin et Formazza en Italie. Ce poète s'est vu décerner en 2018 le prix de littérature suisse pour son roman et poème épique «Maiser».

La subvention à la création d'œuvre de la Fondation UBS pour la culture s'élève à 15 000 francs.

Dreampixies Sàrl, **film documentaire «Citoyen Nobel»**

Le 4 octobre 2017, le Suisse Jacques Dubochet a reçu le prix Nobel de chimie. Le réalisateur de documentaires Stéphane Goël a accompagné le biochimiste pendant 18 mois et a documenté avec sa caméra comment le prix décerné et la vie soudaine sous les feux de la rampe a chamboulé le quotidien de Jacques Dubochet.

La Fondation UBS pour la culture a soutenu son travail par un don de 6 000 francs.



Fondation Kartause Ittingen, première **d'Helena Winkelman**

La compositrice renommée Helena Winkelman a créé pour le concert d'ouverture du festival de Pentecôte 2019 autour des œuvres de Joseph Haydn, un concerto pour violoncelle, orchestre à cordes et timbales. La première du concerto «Atlas» a été donnée avec le violoncelliste Nicolas Altstaedt et le Lockenhaus Festival Strings.

La Fondation UBS pour la culture a soutenu le travail de composition par un don de 30 000 francs.

Requérants et subventions

Beaux-arts

Requérants	Montant en CHF
Alena Camille, Fribourg Contribution d'encouragement	10 000
Baltensperger Stefan + Siepert David, Zurich Contribution d'encouragement	15 000
Erdt Ruth, Zurich Subvention à titre de reconnaissance	15 000
Folly Gina, Bâle Contribution d'encouragement	10 000
Giger Jannik, Bâle Contribution d'encouragement	10 000
Hueber Karin, Zurich Subvention à titre de reconnaissance	15 000
Kotlaris Johanna, Zurich Contribution d'encouragement	10 000
Leonardi Miriam Laura, Zurich Contribution d'encouragement	10 000
Mathis Esther, Zurich Contribution d'encouragement	10 000
Onorato Taiyo & Krebs Nico, Ottenbach Contribution d'encouragement	20 000
Rebetez Boris, Bâle Subvention à titre de reconnaissance	10 000
Spierenburg Veronika, Zurich Subvention à titre de reconnaissance	15 000
Steiner Urs August, Zurich Contribution d'encouragement	10 000
Winkler Andrea, Berlin Contribution d'encouragement	10 000
Wirz Pedro, Zurich Contribution d'encouragement	10'000
Total des dotations:	180 000

Restauration des monuments et Archéologie

Requérants	Montant en CHF
Association Château de Vaas, Flanthey Subvention d'aide au projet d'entretien et de restauration des fresques	10 000
Association de soutien aux Recherches archéologiques sur le Mur (dit d'Hannibal (RAMHA), Liddes Subvention d'aide au projet de médiation du «Mur (dit) d'Hannibal»: Sentier éducatif et centre d'information (étape F)	10 000
Association pour la promotion du site romain d'Yvonand-Mordagne (APYM), Yvonand Subvention d'aide au projet de publication «La villa romaine d'Yvonand-Mordagne – une résidence au bord de l'eau»	10 000
Association pour la restauration de l'église de Môtiers, Fleurier Subvention d'aide au projet de restauration de l'église Notre-Dame, Môtiers	20 000
Commune ecclésiastique catholique romaine de Fontenais, Fontenais, Subvention d'aide au projet de restauration du décor moyenâgeux de la voûte et des peintures murales de la chapelle Sainte-Croix	10 000
Consiglio Parrocchiale di Pambio-Noranco e Pazzallo, Pambio-Noranco, Subvention d'aide au projet de restauration du presbytère de la Chiesa di San Pietro Apostolo	10 000
Cuort Ligia Grischa / Museum Sursilvan, Trun, Subvention d'aide au projet de restauration du musée du couvent Cuort Ligia Grischa	10 000
Commune Riehen, Riehen, Subvention d'aide au projet de publication «Häuser in Riehen und ihre Bewohner. Band 4»	7 000
IG Zermatt, wandern und entdecken, Zermatt, Subvention d'aide au projet «Zermatt wandern und entdecken» – Datation, restauration et exploration de bâtiments à Zmutt	8 000
Parrocchia di Lavertezzo, Lavertezzo, Contribution au projet de restauration du clocher de la Chiesa Santa Maria degli Angeli	10 000
Pleiv catolica-romana Breil/Brigels, Breil, Subvention d'aide au projet de restauration de la fresque de Saint-Christophe de l'église paroissiale de Breil	10 000
Ritterhausgesellschaft Bubikon, Bubikon, Subvention d'aide au projet d'exposition «Zoom aufs Denkmal» (titre de travail «Schlaglichter»)	20 000
Röm.-Kath. Kirchenstiftung St. Johann, Felsberg, Subvention d'aide au projet de restauration de l'église Sogn Gion, Domat/Ems	10 000
Römisch-katholische Kirchengemeinde Oberdorf, Lommiswil, Subvention d'aide au projet de restauration intérieure de l'église paroissiale et lieu de pèlerinage d'Oberdorf	10 000
Stiftung Haus zum Rosengarten, Grüşch, Subvention d'aide au projet de restauration du jardin historique	10 000
Stiftung Kraft & Wasser, Schattenhalb Projektbeitrag Reaktivierung historisches Kraftwerk Schattenhalb 2	10 000
Verein Pro Historia Brüinig, Sachseln Projektbeitrag Erlebnisausstellung «Fundort Brüinig»	5 000
Total des dotations:	180 000

Film documentaire

Requérants	Montant en CHF
Christian Frei Filmproduktionen GmbH, Zurich Subvention d'aide à la production du film documentaire «Saudi Runaway» de Susanne Regine Meures	20 000
Cinéma Copain, Zurich Subvention d'aide à la production du film documentaire «Kleine Leben» de Natalie Pfister	30 000
Dreampixies Sàrl, Vevey Subvention d'aide à la production du film documentaire «Citoyen Nobel» (titre de travail «Un Prix Nobel») de Stephane Goël	30 000
Ensemble Film GmbH, Zurich Subvention d'aide à la production du film documentaire «Loving Highsmith» d'Eva Vitija	30 000
Fair&Ugly Filmproduktion, Berne Subvention d'aide à la production du film documentaire «Schwarzarbeit» d'Ulrich Grossenbacher	20 000
Ican Films GmbH, Zurich Subvention d'aide à la production du film documentaire «The Magic 8» de Livia Vonaesch	20 000
Vertiges Prod Sàrl, Vevey Subvention d'aide à la production du film documentaire «Une Goutte d'eau sur un volcan» de Sébastien Devrient	20 000
Total des dotations: 7	170 000

Littérature

Requérants	Montant en CHF
Aargauer Literaturhaus, Lenzburg Subvention d'aide au projet de Festival de poésie «Neonfische» 2020	10 000
Alborghetti Fabiano, Rancate Contribution à la création d'œuvre pour le roman «La balma dei cervi»	15 000
Association Le livre sur les quais, Gollion Contribution au projet «Le livre sur les quais 2019 - 10ème édition»	15 000
Associazione Babel, Bellinzzone Contribution au projet «Babel - Festival di letteratura e traduzione 2019»	5 000
Felchlin Lionel, Fribourg Contribution à la création d'œuvre pour la traduction (française) «Die Leute von Seldwyla» de Gottfried Keller	10 000
Hänny Reto, Zollikon Contribution à la création d'œuvre pour le roman «Sturz - Das dritte Buch vom Flug»	15 000
Keller Judith, Zurich Contribution à la création d'œuvre pour le roman «Kräne»	20 000
Lobe Max, Genève Contribution à la création d'œuvre pour le roman «Le Compagnon»	10 000

Loup Douna, Bouvron F Contribution à la création d'œuvre pour le roman «Devenir Sauvage»	10 000
Schertenleib Hansjörg, Suhr Contribution à la création d'œuvre pour le roman «Offene Türen, offene Fenster»	10 000
Strauhof – Verein Literaturmuseum Zürich, Zurich Contribution au projet d'exposition «Kosmos Dürrenmatt»	20 000
Uniun per la Litteratura Rumantscha, Coire Contribution au projet de publication «Litteratura 38»	5 000
Verein Literaare, Zurich Contribution au projet du festival littéraire de Thoune Literaare / Herbstlese 2020	5 000
Editions Die Brotsuppe, Bienne Subvention à titre de reconnaissance	20 000
Total des dotations: 14	170 000

Musique

Requérants	Montant en CHF
Association Mélosphère, Puidoux Subvention d'aide au projet de première «Les Dentelles du Cygne» de Josquin Schwizgebel	8 000
Association SoundVision, Genève Subvention d'aide au projet «By repetition, you start noticing details in the landscape» avec première «Ventilatory Exploration» d'Olga Kokcharova	8 000
Basel Sinfonietta, Bâle Subvention d'aide à la composition en faveur de Cécile Marti	10 000
Blattwerk Quintett, Berne Subvention d'aide au projet «But what about the noise of crumpling paper?» avec première «Massiv» d'Arturo Corrales	4 000
Duo Praxedis, Adliswil Subvention d'aide à la composition en faveur de Xavier Dayer	8 000
Ensemble Contrechamps, Genève Subvention d'aide au projet de premières d'œuvres de Jacques Demierre et Abril Padilla et de première exécution suisse d'une œuvre de William Blank	10 000
Ensemble Proton Bern, Berne Subvention de composition en faveur d'Urs Peter Schneider pour «Auguri Furiosi»	4 000
Ensemble SoloVoices, Bâle Subvention d'aide au projet «Teilchenschwärme und Sprachgestöber» avec première «Sterben ist gesund» de Mischa Käser	9 000
Ensemble tacchi alti, Aarau Rohr Subvention d'aide au projet de première «Tiefenrausch» de Martin Wettstein	10 000
Société Suisse de Musique Contemporaine du Valais SSMC, Valais	10 000
Kammerorchester Basel, Bâle Subvention de composition en faveur de Roland Moser	5 000
Leimgruber Urs, Lucerne Subvention d'aide au projet de première d'une œuvre d'Urs Leimgruber, Jacques Demierre et Barre Philipps	9 000

Mejer Thomas K. J., Lucerne Subvention d'aide au projet «Abzug - In lingua morta» avec première exécution suisse d'une œuvre de Thomas K. J. Mejer	8 000
Mondrian Ensemble, Zurich Subvention d'aide au projet «Hidden Dimension» avec première «Pligues/ Trazos» de German Toro Perez	8 000
neuverBand Ensemble für Neue Musik, Bâle Subvention de composition en faveur de Leonardo Idrobo	8 500
Rusconi Michèle, Bâle Subvention d'aide au projet de première exécution suisse «Les souffrances de Job»	10 000
Stiftung Kartause Ittingen, Warth Subvention d'aide au projet des concerts du festival de Pentecôte d'Ittingen avec première «Atlas» de Helena Winkelman	6 000
Stiftung LIEDBasel, Bâle Subvention d'aide au projet de première d'une œuvre d'Andrea Scartazzini	10 000
Verein #guerillaclassics, Zurich Subvention d'aide au projet de première d'une œuvre de Nik Bärtsch	10 000
Verein Apples&Olives, Zurich Subvention d'aide au projet du Apples&Olives Festival avec première des œuvres de Luzia von Wyl et Janiv Oron	10 000
Weissbarth Claudia, Bâle Subvention d'aide au projet «Vis-à-Vis» avec première exécution suisse d'œuvres de Jean-Luc Darbellay, Max E. Keller et Hans Eugen Frischknecht	5 000
Total des dotations: 21	170 500

Sciences humaines

Requérants	Montant en CHF
Archives Brüscheweiler Jura, Delémont Subvention d'aide au projet de publication et d'exposition «Hector Hodler. Une posture pacifiste / Pacisma sinteno»	5 000
Association Les Rencontres de Genève Histoire et Cité, Genève Subvention d'aide au projet «Festival Histoire et Cité 2020»	15 000
Associazione Archivi Riuniti delle Donne Ticino AARDT, Massagno Subvention d'aide au projet de publication «Storia del suffragio femminile in Ticino (1969/71)»	5 000
ETH Archiv für Zeitgeschichte, Zurich Subvention d'aide au projet d'exposition «Wirtschaft im Gespräch (1870–2020) – Vom Vorort zu Economiesuisse»	10 000
Fondazione Internazionale Receptio, Lugano Subvention d'aide au projet de recherche «On the Border. Swiss, Italian, Jewish and Nazi-Fascist between the Italian Social Republic and the Swiss Confederation»	10 000
Forschungsgemeinschaft Elisabeth Joris und Martin Widmer, Wald Subvention d'aide au projet de publication «Mutter's Museum. Sieben Generationen im Oberhaus. Eine Mikrogeschichte vom Barock bis zur Gegenwart»	5 000

Forschungsstiftung Johann Caspar Lavater, Zurich Subvention d'aide au projet «Johann Caspar Lavater: Physiognomisches Kabinett Digital»	20 000
Jung Joseph, Walchwil Subvention à titre de reconnaissance	25 000
Kesser Caroline, Zurich Subvention d'aide au projet d'édition «Die unpublizierten Tagebücher von Augusto Giacometti»	10 000
Lucas Jana, Bâle Subvention d'aide au projet de publication «Wir machen das lieber selbst»	10 000
Müller Simone, Berne Subvention d'aide au projet de publication «Bevor Erinnerungen Geschichte werden. Letzte Holocaust-Überlebende in der Schweiz. 12 Porträts»	5 000
Piatti Barbara, Bâle Subvention d'aide au projet de livre éducatif «Chienbäse, Bachfischet, Zibelemärit. Schweizer Traditionen und Bräuche»	5 000
SMH Verlag AG, Zurich Subvention d'aide au projet Schweizer Monat, Schwerpunkt-Dossier «Macht der Sprache»	10 000
Stehli Bettina, Zurich Subvention d'aide au projet de publication «Verwoben – Wie ich über meine Familiengeschichte die Geschichte der Schweiz verstehen lernte»	5 000
Verein Figurentheater-Museum, Herisau Subvention d'aide au projet de documentation «Hundert Besuche bei Schweizer Figurentheater-Bühnen»	5 000
Verein IndustrieWelt Baden (IWB), Untersiggenthal Subvention d'aide au projet d'exposition «Unter Strom»	10 000
Wegmüller David und Brühwiler Hannes, Solothurn Subvention d'aide au projet de monographie «Peter Liechi»	10 000
Zürcher Hochschule der Künste, Institute for Contemporary Art Research, Zurich Subvention d'aide au projet de récolement des archives Doris Stauffer	5 000
Total des dotations: 18	170 000

Interdisciplinaire et projets prioritaires

Requérants	Montant en CHF
Association Pro Lousonna, Lausanne Subvention d'aide au projet de valorisation du parc archéologique	20 000
E.A.T. / Engadin Art Talks Stiftung, Uster Subvention d'aide au projet Engadin Art Talks 2020	20 000
Engadiner Post / Gammeter Media AG, St. Moritz Subvention d'aide au projet de numérisation de la Engadiner Post/Posta Ladina	10 000
Evang.-ref. Kirchgemeinde St. Gallen Centrum, Saint-Gall Subvention d'aide au projet «St. Laurenzen – Orgelprojekt 2021»	50 000
Fondation de la Maison de Rousseau et de la Littérature, Genève Subvention d'aide au projet de rénovation du parcours de l'exposition	30 000
Fondation du Musée Suisse du Jeu, La Tour-de-Peilz Subvention d'aide au projet de réaménagement de la scénographie du musée	50 000

Hochschule der Künste Bern, Berne Subvention d'aide au projet de récolement des archives de l'Association Suisse des Musiciens (ASM-STV)	10 000
Kunstmuseum Thun, Thoune Subvention d'aide au projet de numérisation de la collection	50 000
Musée de la communication, Berne Subvention d'aide au projet «Besser - Von der Neuerfindung des Menschen durch sich selbst»	25 000
Neue Zürcher Zeitung AG, Zurich Subvention d'aide au projet «Digitalisierung NZZ-Zeitungsarchiv»	100 000
Provence, Zurich Subvention d'aide au projet de publication et d'exposition «The Contemporary Punk»	20 000
Schauspielhaus Zürich, Zurich Subvention d'aide au projet «The show's over» de Wu Tsang	50 000
Verein Bergfahrt Festival, Grüşch Subvention d'aide au projet Bergfahrt Festival Bergün 2020	10 000
Verein Freundeskreis Design, Zurich Subvention d'aide au projet «Design Biennale Zürich 2019»	30 000
Total des dotations: 14	475 000
Total des dotations 2019: 106	1 515 500

Fondation UBS pour la culture
Europaallee 21
Postfach 8098
Zurich

+41 44 234 36 06
ubs.com/kulturstiftung

